



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.7.2008  
KOM(2008) 483 endelig

2008/0159 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. .../...**

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 om oprettelse af et  
fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske  
luftrafikstyringssystem (SESAR)**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET**

#### **1.1. Begrundelse og formål**

Fællesforetagender er instrumenter, som er hjemlet i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og som giver Fællesskabet mulighed for at oprette strukturer, bl.a. offentlig-private partnerskaber, der er nødvendige af hensyn til en korrekt gennemførelse af programmerne for forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Fællesskabet.

Det første fællesforetagende, der i 2002<sup>1</sup> blev oprettet i medfør af traktatens artikel 171, var fællesforetagendet Galileo (GJU), som også dannede inspirationsgrundlaget for forslaget om at oprette SESAR-fællesforetagendet (SJU), der er lanceret i 2005<sup>2</sup>.

Disse enheder er imidlertid ikke yderligere defineret i Fællesskabets eller national lovgivning. Det forhold, at der ikke findes nogen klar definition af den retlige status for disse enheder, som befinder sig på grænsen mellem et fællesskabsorgan og et privat selskab, har givet anledning til mange vanskeligheder i forbindelse med oprettelsen af deres retlige og administrative struktur, der skal opfylde såvel Fællesskabets som værtsstatens krav.

Ifølge bestemmelserne i det syvende rammeprogram for forskning og udvikling (FP7) gennemføres fælles teknologiinitiativer (FTI) via fællesforetagender, der oprettes i henhold til traktatens artikel 171. I lyset af antallet af foreslåede FTI og de retlige og budgetmæssige virkninger af at oprette dem har EU-institutionerne specifikt taget spørgsmålet om en bedre definition af disse enheders status op for at finde frem til en ensartet fremgangsmåde for at oprette disse.

For at skabe sammenhæng i henseende til, hvordan Fællesskabet opretter disse organer, bør SESAR-fællesforetagendet gives samme behandling, som gives lignende strukturer. Alle disse organer er endvidere oprettet som instrumenter til at gennemføre FP7, og de bør derfor alle være omfattet af et sammenhængende regelsæt. Formålet med dette forslag er at tilpasse grundforordningen og vedtægten for SESAR-foretagendet, der befinder sig i en tidlig etableringsfase, til denne nye fremgangsmåde angående oprettelsen af fællesforetagender, som EU-institutionerne har vedtaget.

#### **1.2. Generel baggrund**

Forslaget om at oprette SJU blev fremlagt på et tidspunkt, hvor GJU var i færd med at afvikle sine aktiviteter. SESAR-forslaget blev derfor også drøftet i lyset af de vundne erfaringer fra GJU. Det fremgik af de drøftelser, der fandt sted i forbindelse

---

<sup>1</sup> Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 af 21.5.2002 (EFT L 138 af 28.5.2002, s. 1).

<sup>2</sup> Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske lufttrafikstyringssystem (SESAR), KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

med lovgivningsproceduren, at et fællesforetagende ikke kunne betragtes som et fællesskabsorgan (således som et fællesskabsagentur) eller en international organisation på grund af de private enheders deltagelse. Dette indebærer, at det skulle overholde værtsstatens retlige forpligtelser, og at dets "fællesskabskarakter" også medførte visse forpligtelser.

I sidste ende blev SJU oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 af 27. februar 2007, og det fik hjemsted i Bruxelles. Det har to stiftende medlemmer: Fællesskabet, repræsenteret ved Europa-Kommissionen og Eurocontrol, repræsenteret ved dets agentur. Da SJU er udformet som et offentlig-privat partnerskab, er medlemskabet også åbent for enhver anden offentlig eller privat enhed, herunder enheder fra tredjelande.

Fællesforetagendets retlige status defineres ikke yderligere i traktaten eller i nogen anden EF-retsakt eller national retsakt bortset fra de forordninger, der opretter fællesforetagenderne. Det blev derfor fastslået, at der ikke var noget retsgrundlag for at fritage denne enhed for moms og punktafgifter eller tildele de ydelser, der følger af de privilegier og immuniteter, som indrømmes EU-institutioner eller -organer, og dens personale kunne heller ikke fritages for nationale skatter, bidrag til sociale sikringsordninger eller lignende afgifter. Medlemsstaterne nåede imidlertid til enighed om i lyset af SJU's anvendelsesområde at indføre en bestemmelse om en mulig fiskal undtagelse (artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 219/2007): "*Medlemsstaterne træffer alle de mulige forholdsregler med henblik på at give fællesforetagendet den mest vidtgående skatte- og afgiftsfritagelse med hensyn til moms og andre skatter og afgifter.*" Denne bestemmelse udgør dog ingen bindende forpligtelse for medlemsstater til at tildele SJU nogen form for skattefritagelse.

Det anerkendes på den anden side, at SJU er "*en nonprofittenhed, som vil skulle anvende alle sine ressourcer til forvaltning af et offentligt forskningsprogram af europæisk interesse*". Dens stiftende medlemmer er to internationale organisationer, der tilvejebringer to tredjedele af dens samlede budget fra offentlige midler afsat til F&U-aktiviteter.

Oprettelsen af SJU blev påbegyndt umiddelbart efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 219/2007. I 2007 blev ledelsen (bestående af bestyrelsen og den administrerende direktør) og en foreløbig administrativ struktur nedsat, og medlemsoptagelsesprocessen blev iværksat. Ifølge det aktuelle arbejdsprogram skal SJU's struktur, vedtægt og afslutningen på medlemsoptagelsesprocessen være konsolideret ved udgangen af 2008. SJU har et mål om at lancere udviklingsaktiviteter i 2009.

Efter præsentationen af forslaget om at oprette SJU begyndte drøftelserne af fire andre forslag til fællesforetagender (CLEAN SKY<sup>3</sup>, ENIAC<sup>4</sup>, IMI<sup>5</sup> og ARTEMIS<sup>6</sup>) på grundlag af traktatens artikel 171 angående fælles teknologiinitiativer inden for

---

<sup>3</sup> Rådets forordning (EF) nr. 71/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 1.

<sup>4</sup> Rådets forordning (EF) nr. 72/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 21.

<sup>5</sup> Rådets forordning (EF) nr. 73/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 38.

<sup>6</sup> Rådets forordning (EF) nr. 74/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 52.

det syvende rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling. Disse nye enheder kan sammenlignes med SJU, for så vidt at de også udfører og forvalter store F&U-projekter med inddragelse af offentlige og private enheder. På daværende tidspunkt og i betragtning af det voksende antal af sådanne initiativer, fællesskabsfinansieringens omfang og følgerne af finansforordningens artikel 185 om "organer, der er nedsat af Fællesskaberne" anerkendte EU-institutionerne nødvendigheden af at definere fællesforetagendernes retlige status bedre. Der blev derfor vedtaget en ny fremgangsmåde på baggrund af, at fællesforetagender kan nedsættes som fællesskabsorganer. Deraf følger, at De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og bestemmelserne i finansforordningens artikel 185 bør finde anvendelse på disse organer.

Denne fremgangsmåde blev anvendt ved oprettelsen af de fire nye ovennævnte fællesforetagender, der entydigt er defineret som fællesskabsorganer i deres basisretsakter. Denne status fører en række privilegier og forpligtelser med sig, som er defineret i disse organers respektive forordninger og vedtægt under hensyntagen til deres specifikke art og driftsmæssige behov.

#### *1.2.1. Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører*

Efter oprettelsen af SJU er fire nye fællesforetagender oprettet i henhold til traktatens artikel 171. Det drejer sig om: ARTEMIS, CLEAN SKY, IMI og ENIAC.

#### *1.2.2. Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål*

Dette forslag har til formål at sikre, at oprettelsen af SJU hænger sammen med den fremgangsmåde, der har vundet tilslutning hos institutionerne, angående oprettelsen af fællesforetagender i medfør af traktatens artikel 171. De foreslåede tilpasninger af SJU-forordningen og den tilhørende vedtægt afspejler principperne i Fællesskabets fremgangsmåde for så vidt angår oprettelse af fællesforetagender, og de er i tråd med de respektive bestemmelser i forordningerne vedrørende de i punkt 1.2.1 nævnte fællesforetagender.

## **2. INTERESSENTHØRING OG KONSEKVENSANALYSE**

### **2.1. Interessenthøring**

#### *2.1.1. Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil*

Ikke relevant.

2.1.2. *Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem*

## 2.2. **Ekspertbistand**

SJU's administrative tjenestegrene har leveret oplysninger om virkningerne af det foreliggende forslag. Derudover blev arbejdsdokumentet fra Kommissionens tjenestegrene om finansielle og personalemæssige virkninger af forslaget til Rådets afgørelse vedrørende Europol<sup>7</sup> ligeledes benyttet som reference.

## 2.3. **Konsekvensanalyse**

Hovedformålet med nærværende forslag er at sikre en sammenhængende fremgangsmåde for så vidt angår oprettelsen af fællesforetagender i medfør af traktatens artikel 171. Tilpasningen af SJU-forordningen og den tilhørende vedtægt til de ovennævnte fællesforetagenders vil imidlertid få en mærkbar positiv indvirkning på såvel SJU's som SESAR's udviklingsfase. Besparelserne som følge af denne nye status gør det muligt at koncentrere og optimere anvendelsen af fællesskabsmidler til forsknings-, udviklings- og valideringsaktiviteter til gavn for hele Fællesskabet, hvilket er et af SESAR's mål.

### Finansielle virkninger

De samlede omkostninger ved SESAR's udviklingsfase i perioden 2007-2016 anslås til 2,1 mia. EUR. Omkostningerne dækkes ligeligt af Fællesskabet (700 mio. EUR, hvoraf 350 mio. EUR kommer fra det syvende F&U-rammeprogram og 350 mio. EUR fra programmet for transeuropæiske net), af Eurocontrol (700 mio. EUR) og af "erhvervslivet" (700 mio. EUR).

Fællesskabets bidrag til SJU vil helt og holdent være et kontant bidrag, men ca. 90 % af bidragene fra Eurocontrol og fra erhvervslivet vil hovedsagelig være i form af naturalier.

Da SJU ikke blev betragtet som et fællesskabsorgan, og da fællesforetagender ikke er defineret i belgisk lovgivning, anmodede SJU de belgiske myndigheder om at fastlægge dets fiskale status. SJU anmodede om, at det betragtes som momspligtigt med ret til et fuldt momsfradrag. Ifølge den belgiske finansminister kunne SJU ikke indrømme en sådan status. Under disse omstændigheder er de finansielle virkninger af SJU's nuværende fiskale status anselige. SJU vil skulle betale ikke-refusionsberettiget moms af indkøb af varer og tjenesteydelser til egen drift, af naturaliebidragene fra dens medlemmer og generelt set af alle undersøgelses- og udviklingsaktiviteter, som det samordner. De samlede skyldige momsbeløb anslås til 290 mio. EUR svarende til 41 % af Fællesskabets samlede skønnede bidrag til SESAR's udviklingsfase. Overgangen til en status som fællesskabsorgan ville derfor generere besparelser i størrelsesorden 290 mio. EUR på SJU's budget, der fordeles til finansiering af forsknings- og udviklingsaktiviteter.

### SJU-personalets overgang til EU's personalevedtægt

---

<sup>7</sup> SEK(2007) 729 af 23.5.2007, foreligger d.d. ikke på dansk.

SJU-personalets overgang fra belgiske ansættelsesvilkår til EU's personalevedtægt vil også få en positiv virkning for personalet og SJU's administrative omkostninger.

Med SJU vil der blive etableret en enkel og effektiv struktur med et lille antal højt kvalificerede ansatte med ansvar for den overordnede ledelse af udviklingsfasen. Ifølge den stillingsfortegnelse, der er godkendt af SJU's bestyrelse, vil der i alt være 28 ansatte. På nuværende tidspunkt har SJU femten ansatte, og efter planen skal der ansættes yderligere otte inden udgangen af 2008 og fem mere i 2009.

Da de større aktører inden for lufttrafikstyring (ATM) er meget engageret i SJU, er personalets uafhængighed af afgørende betydning. SJU har derfor behov for at rekruttere sit eget personale, som sættes under den administrative direktørs direkte myndighed. ATM-sektoren udgøres imidlertid af en relativ begrænset kreds, og sektorens større aktører beskæftiger allerede alle de højt kvalificerede eksperter. Derfor må SJU være i stand til at tilbyde attraktive vilkår for at rekruttere kvalificeret personale. Skønt SJU-personalet på nuværende tidspunkt er ansat i henhold til belgisk lovgivning, tilsiger SJU's vedtægt derfor, at beskæftigelsesvilkårene skal "bygge på dem, der gælder for de ansatte i De Europæiske Fællesskaber". Af reglerne for ansættelse af personale, som er vedtaget af bestyrelsen, fremgår det, at: "ansættelsesvilkårene for de ansatte i De Europæiske Fællesskaber, jf. vedtægtens artikel 8, tjener så vidt muligt som grundlag for fastsættelsen af personalets lønninger, lønforhøjelser som følge af anciennitet, antal ferie- eller fridage, refusion af lægeudgifter og supplerende pensionsrettigheder."

SJU-personalet er ansat i lønklasser for Fællesskabets midlertidigt ansatte svarende til deres funktioner. Alle SJU-ansatte er ansat i det første løntrin af deres respektive lønklasse. Overgangen vil således ikke kræve en omklassificering af personalet, idet der er en direkte sammenhæng mellem lønklasserne i de to personalevedtægter. Derudover har SJU tegnet supplerende forsikring for sygdom og pensioner for at opgradere de obligatoriske vilkår, der tilbydes i henhold til de belgiske regler, til det niveau, der tilbydes i henhold til Fællesskabets vedtægt.

Den årlige nettoløn for en ansat skal efter hensigten svare til den årlige nettoløn for en midlertidig EF-ansat i samme lønklasse og -trin. Beregningen af nettoløn tager hensyn til: Grundløn, husstandstillæg, børnetilskud, uddannelsestillæg, minus indeholdelse af pensionsbidrag, sygeforskringsbidrag, ulykkesforsikring, skat, arbejdsløshedsforskringsbidrag, andre modtagne tilskud og det særlige fradrag. Den årlige omkostning beregnes efterfølgende ved at summere de obligatoriske socialsikringsbidrag for både arbejdstager og arbejdsgiver og endelig de supplerende bidrag til opgradering af sygeforskrings- og pensionsordningerne.

<b>SJU's personalevedtægt</b>	
Gennemsnitlig månedlig grundløn	6.832,44
1) Gennemsnitlig månedlig nettoløn (12 måneder)	6.501,09
2) Gennemsnitligt arbejdstagerbidrag	8.049,02
3) Gennemsnitligt arbejdsgiverbidrag	4.755,96
4) Gennemsnitligt arbejdsgiverbidrag til supplerende forsikringsordninger	1.802,75
<b>Gennemsnitlig månedlig udgift (1+2+3+4)</b>	<b>21.108,82</b>
<b>Gennemsnitlig årlig udgift</b>	<b>253.305,85</b>
Gennemsnitlig årlig nettoløn	81.989,28

Idet SJU på nuværende tidspunkt har 15 ansatte bestående af: en AD14, en AD13, tre AD 12, to AD10, to AD8, tre AD7, en AST3 og to AST1, er den vejledende gennemsnitlige årlige omkostning for en SJU-ansat i henhold til den nugældende vedtægt 253 306 EUR.

De vejledende årlige udgifter<sup>8</sup> til en SJU-ansat i henhold til EF's personalevedtægt ville gennemsnitligt være 105 563 EUR. Dette beløb er fastlagt efter de samme antagelser for så vidt angår antal ansatte, indplacering og ydelser, idet det antages, at SJU's personaleomkostninger dækkes helt og fuldt af Fællesskabets bidrag til SJU.

<b>EU's personalevedtægt</b>	
Gennemsnitlig månedlig grundløn (BS)	6.832,44
Gennemsnitlige månedlige tilskud og ydelser	1.514,18
Arbejdsgiverbidrag:	
<i>Sygdom (3,40 % af BS)</i>	232,30
<i>Ulykke (0,71 % af BS)</i>	48,51
<i>Arbejdsløshed (1,62 % af BS)</i>	110,69
Udgifter til årlig rejse	106,59
Subtotal	<b>8.844,70</b>
Skat	-748,15
Arbejdstagers pensionsbidrag	-700,32
Arbejdsgivers virtuelle pensionsbidrag	1.400,65
<b>Gennemsnitlig månedlig udgift</b>	<b>8.796,87</b>
Gennemsnitlig månedlig nettoløn	6.561,69
<b>Gennemsnitlig årlig udgift</b>	<b>105.562,50</b>
Gennemsnitlig årlig nettoløn	78.740,28

Det bør bemærkes, at det er de ledende stillinger, der er besat på nuværende tidspunkt. Fremtidige ansættelser vil ske i lavere kategorier, og de gennemsnitlige lønomkostninger vil derfor falde.

Det SJU-personale, der er ansat på nuværende tidspunkt, vil blive tilbudt at gå over til EF's personalevedtægt, men vil ikke være forpligtet til at gøre dette.

### 3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

#### 3.1. Resumé af forslaget

Den foreslåede ændring af Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 består i at indarbejde følgende bestemmelser, som tilpasser SJU's status til de nye fællesforetagenders status:

- 1) SJU anerkendes som et fællesskabsorgan (forordningens artikel 2)

<sup>8</sup> Arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene om finansielle og personalemæssige virkninger af forslaget til Rådets afgørelse vedrørende Europol, SEK(2007) 729 af 23.5.2007.

- 2) Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber og de regler, som De Europæiske Fællesskabers institutioner sammen har vedtaget for anvendelse af denne vedtægt, skal gælde for SJU's personale (forordningens artikel 2a).
- 3) Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter skal gælde for SJU, dets personale og den administrerende direktør (forordningens artikel 2b).
- 4) Bestemmelserne vedrørende erstatningsansvar tilpasses (forordningens artikel 2c).
- 5) Bestemmelserne vedrørende Domstolens kompetence og lovvalg tilpasses (forordningens artikel 2d).
- 6) Fællesskabets bidrag kvantificeres, og der træffes praktiske foranstaltninger vedrørende overførslen af dette til SJU (forordningens artikel 4, stk. 2).
- 7) Bestemmelsen angående ændring af SJU's vedtægt ændres (forordningens artikel 3, stk. 2, og artikel 5, stk. 4, samt vedtægtens artikel 24, stk. 2). Denne ændring hænger ikke sammen med tilpasningen af SJU's vedtægt. Det er en justering af proceduren for vedtagelse af ændringer af SJU's vedtægt. Hensigten med den oprindelige bestemmelse var at gøre det muligt at vedtage ændringer af vedtægten i kraft af en forskriftsudvalgsprocedure med inddragelse af Udvalget for det Fælles Luftrum. Denne hensigt kommer imidlertid ikke klart til udtryk i ordlyden af den oprindelige bestemmelse, som derfor må tilpasses.
- 8) Finansforordningens<sup>9</sup> artikel 185 anvendes:
  - a) Finansielle bestemmelser vedtages i overensstemmelse med rammefinansforordningen for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i finansforordningen (forordningens artikel 4a).
  - b) Decharge (forordningens artikel 4b) og udformning af budgettet (vedtægtens artikel 15, stk. 2 og 4).
- 9) Proceduren for udnævnelse af den administrerende direktør tilpasses (vedtægtens artikel 7, stk. 5).
- 10) Bestemmelserne om beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser tilpasses (vedtægtens artikel 17, stk. 3).
- 11) Overgangsbestemmelser med henblik på SJU-personalets overgang til EU's personalevedtægt (forslagets artikel 2).

---

<sup>9</sup> Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1-48.

### **3.2. Retsgrundlag**

Det er ikke hensigten med det foreliggende forslag at ændre ved den oprindelige forordnings retsgrundlag.

### **3.3. Subsidiaritetsprincippet**

Ikke relevant.

### **3.4. Proportionalitetsprincippet**

Ikke relevant.

### **3.5. Reguleringsmiddel/-form**

Rådsforordning om ændring af forordning (EF) nr. 219/2007.

## **4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER**

Det skønnede samlede fællesskabsbidrag til SESAR's udviklingsfase er fastsat til højst 700 mio. EUR, der tilføres ligeligt fra det syvende F&U-rammeprogram og programmet for det transeuropæiske net i perioden 2007-2013. De ovennævnte programmer skal finansiere SJU's administrative omkostninger og driftsomkostninger i overensstemmelse med deres respektive regler. Den foreslåede ændring af forordning (EF) nr. 219/2007 får ingen indflydelse på det nævnte skønsmæssige beløb. Der er imidlertid vedlagt en revideret finansieringsoversigt til dette forslag for at ajourføre SJU's budgetoverslag i lyset af udviklingen i projektet.

## **5. YDERLIGERE OPLYSNINGER**

### **5.1. Simulering, pilotfase og overgangsperiode**

Den foreslåede ændring af forordning (EF) nr. 219/2007 forudsætter en tilpasning af SJU's finansielle bestemmelser, dets ansættelsesregler og -kontrakter. SJU vil også skulle indgå en generel aftale med Kommissionen og en administrativ aftale med Belgien om anvendelsen af De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter.

### **5.2. Fornyet gennemgang/revision/udløbsklausul**

Ikke relevant.

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. .../...**

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske luftrafikstyringsystem (SESAR)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 171 og 172,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>10</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>11</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>12</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Siden oprettelsen af SESAR-fællesforetagendet er fællesforetagendet Clean Sky oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 71/2008 af 20. december 2007<sup>13</sup>, fællesforetagendet ENIAC er oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 72/2008 af 20. december 2007<sup>14</sup>, fællesforetagendet med henblik på gennemførelse af det fælles teknologiinitiativ om innovative lægemidler er oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 73/2008 af 20. december 2007<sup>15</sup> og fællesforetagendet Artemis til gennemførelse af det fælles teknologiinitiativ vedrørende indlejrede computersystemer er oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 74/2008 af 20. december 2007<sup>16</sup>. Disse fællesforetagender er organer, der er nedsat af Fællesskaberne i henhold til artikel 185, stk. 1, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>17</sup>, for hvilke Rådets forordning (EØF, EURATOM, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de

---

<sup>10</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>11</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>12</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>13</sup> EUT L 30 af 17.9.2008, s. 1.

<sup>14</sup> EUT L 30 af 4.2.2008, s. 21.

<sup>15</sup> EUT L 30 af 4.2.2008, s. 38.

<sup>16</sup> EUT L 30 af 4.2.2008, s. 52.

<sup>17</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1525/2007 (EUT L 343 af 27.12.2007, s. 9).

øvrige ansatte i disse Fællesskaber samt om særlige midlertidige foranstaltninger for tjenestemænd i Kommissionen<sup>18</sup> finder anvendelse på deres personale, og protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter finder anvendelse på dem og deres personale.

- (2) SESAR-fællesforetagendet bør i sin egenskab af organ, der er nedsat af Fællesskaberne, have tilpasset sin retlige status til de nylig nedsatte fællesforetagenders status for dermed at sikre, at førstnævnte nyder samme behandling som de øvrige fællesforetagender.
- (3) I Rådets beslutning 2006/971/EF af 19. december 2006 om særprogrammet Samarbejde til gennemførelse af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013)<sup>19</sup> er det angivet, at der skal udvikles og implementeres et innovativt lufttrafikstyringssystem (ATM) i forbindelse med SESAR-initiativet, hvilket vil sikre den mest effektive samordning og udvikling af ATM-systemer i Europa.
- (4) Ifølge de årlige arbejdsprogrammer for 2007 og 2008 vedrørende særprogrammet "Samarbejde", Transport (herunder luftfartsteknik), til gennemførelse af Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) tilvejebringer Kommissionen årlige bidrag fra det syvende rammeprogram til SESAR-fællesforetagendet til et samlet anslået beløb på 350 mio. EUR over hele programperioden.
- (5) I det flerårige arbejdsprogram for støtte til transeuropæiske transportnet i perioden 2007-2013<sup>20</sup> udpeges SESAR-programmet om modernisering af lufttrafikstyringen i Europa som en væsentlig horisontal aktivitet med et anslået budget på 350 mio. EUR i perioden 2007-2013.
- (6) Kommissionen skønner, at Fællesskabets finansielle bidrag til SESAR-fællesforetagendet vil beløbe sig til 700 mio. EUR, der tilføres ligeligt fra det syvende F&U-rammeprogram og programmet for det transeuropæiske transportnet.
- (7) Da SESAR-fællesforetagendet er et organ, der er nedsat af Fællesskabet, bør dets beslutningstagningsproces skabe sikkerhed for Fællesskabets beslutningsautonomi, navnlig i spørgsmål af betydning for SESAR's og fællesforetagendets strategiske planer, Fællesskabets finansielle bidrag samt uafhængigheden og ligebehandlingen af fællesforetagendets personale.
- (8) Der bør indgås en aftale mellem SESAR-fællesforetagendet og Belgien om privilegier og immuniteter og anden støtte fra Belgien til SESAR-fællesforetagendet.
- (9) Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 bør ændres i overensstemmelse hermed -

---

<sup>18</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 337/2007 (EUT L 90 af 30.3.2007, s. 1).

<sup>19</sup> EUT L 400 af 30.12.2006, s. 86. Berigtiget i EUT L 54 af 22.2.2007, s. 30.

<sup>20</sup> Kommissionens beslutning K(2007) 3512 af 23.7.2007.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 219/2007 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2 affattes således:

#### *"Artikel 2*

##### **Retlig status**

1. Fællesforetagendet er et fællesskabsorgan og har status som juridisk person. Det har i alle medlemsstater den mest vidtgående rets- og handleevne, som disse staters lovgivning tillægger juridiske personer. Det kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løse og optræde som part i retssager."

- 2) Følgende indsættes som artikel 2a, 2b, 2c og 2d:

#### *"Artikel 2a*

##### **Personale**

1. Fællesforetagendets personale og dets administrerende direktør er omfattet af vedtægten for tjenstemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne samt de regler, som De Europæiske Fællesskabers institutioner sammen har vedtaget om anvendelsen af disse bestemmelser.

2. Med forbehold af artikel 7, stk. 2, i dettes vedtægt udøver fællesforetagendet de beføjelser, som er overdraget til ansættelsesmyndigheden i henhold til vedtægten for tjenstemænd i De Europæiske Fællesskaber og til den myndighed, der har kompetence til at indgå ansættelseskontrakter i henhold til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, for så vidt angår dets personale.

3. Bestyrelsen vedtager efter aftale med Kommissionen egnede gennemførelsesbestemmelser, der er omhandlet i artikel 110, stk. 1, i vedtægten for tjenstemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

4. Personaleressourcerne fastlægges i fællesforetagendets stillingsfortegnelse, der vil blive opstillet i det årlige budget.

5. Fællesforetagendets personale består af midlertidigt ansatte og kontraktansatte, der er ansat for en tidsbegrænset periode, der kun kan forlænges én gang for en tidsbegrænset periode. Den samlede ansættelsesperiode må ikke overstige otte år og kan under ingen omstændigheder overstige fællesforetagendets varighed.

6. Fællesforetagendet afholder alle personaleudgifter.

#### *Artikel 2b*

## **Privilegier og immuniteter**

1. Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for fællesforetagendet, dets personale og dets administrerende direktør.
2. Der bør indgås en administrativ aftale mellem fællesforetagendet og Belgien om privilegier og immuniteter og anden støtte fra Belgien til fællesforetagendet.

### *Artikel 2c*

#### **Ansvar**

1. For fællesforetagendets ansvar i aftaleforhold gælder de relevante aftaleretlige bestemmelser og den lovgivning, der finder anvendelse på de pågældende aftaler eller kontrakter.
2. For så vidt angår ansvar uden for aftaleforhold skal fællesforetagendet i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, medlemsstaterne har tilfælles, erstatte skader, dets ansatte har forvoldt under udøvelsen af deres hverv.
3. Fællesforetagendets udbetalinger som følge af et erstatningsansvar som omhandlet i stk. 1 og 2 samt omkostninger og udgifter i denne forbindelse anses for udgifter for fællesforetagendet og afholdes af fællesforetagendets ressourcer.
4. Fællesforetagendet har alene ansvaret for sine forpligtelser.

### *Artikel 2d*

#### **Domstolens kompetence og lovvalg**

1. Domstolen har kompetence til at træffe afgørelse om følgende:
    - a) enhver retstvist mellem medlemmer i anliggender vedrørende denne forordning og/eller de vedtægter, der er nævnt i artikel 3
    - b) voldgiftsbestemmelser i de aftaler og kontrakter, fællesforetagendet indgår
    - c) sager anlagt mod fællesforetagendet, herunder vedrørende afgørelser truffet af dets organer, på de betingelser, der er fastsat i traktatens artikel 230 og 232
    - d) tvister vedrørende erstatning for skader, fællesforetagendets ansatte har forvoldt under udøvelsen af deres hverv.
  2. I spørgsmål, der ikke dækkes af denne forordning eller andre fællesskabsretsakter, gælder lovgivningen i den stat, hvor fællesforetagendet har hjemsted."
- 3) Artikel 3 affattes således:

### *"Artikel 3*

#### **Fællesforetagendets vedtægt**

1. Fællesforetagendets vedtægt, som er anført i bilaget, og som udgør en integrerende del af denne forordning, vedtages hermed.

2. Vedtægten kan ændres efter proceduren i artikel 6, stk. 3."

4) Artikel 4, stk. 2, affattes således:

"2. Fællesskabets maksimale bidrag er på 700 mio. EUR, hvoraf 350 mio. EUR afholdes af den budgetbevilling, der er tildelt temaet "Transport (herunder luftfartsteknik)" i særprogrammet Samarbejde til gennemførelse af syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, og 350 mio. EUR afholdes af budgettet for rammeprogrammet for transeuropæiske net i perioden 2007-2013. Fællesskabets bidrag udbetales i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 54, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>21</sup> (i det følgende benævnt finansforordningen).

De nærmere bestemmelser for Fællesskabets finansielle bidrag fastlægges i en generel aftale og årlige finansielle gennemførelsesaftaler, som indgås mellem Kommissionen på Fællesskabets vegne og fællesforetagendet. Den generelle aftale skal indrømme Kommissionen ret til at modsætte sig anvendelsen af Fællesskabets bidrag til formål, som den anser for at være i modstrid med principperne for ovennævnte fællesskabsprogrammer eller dens finansforordning eller til skade for Fællesskabets interesser. Fællesforetagendet kan ikke anvende Fællesskabets bidrag til disse formål, hvis Kommissionen modsætter sig dette."

5) Som artikel 4a og 4b indsættes:

*"Artikel 4a*

### **Finansielle bestemmelser**

1. Fællesforetagendet vedtager særlige finansielle bestemmelser i overensstemmelse med artikel 185, stk. 1, i finansforordningen. De kan afvige fra bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002<sup>22</sup> af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvor det er nødvendigt af hensyn til de særlige krav, fællesforetagendets drift stiller, og efter forudgående samtykke fra Kommissionen.

2. Fællesforetagendet opretter sin egen interne revisionskapacitet.

*Artikel 4b*

---

<sup>21</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1995/2006 (EUT L 390 af 30.12.2006, s. 1).

<sup>22</sup> EFT L 357 af 31.12.2002 s. 72; berigtiget i EFT L 2 af 7.1.2003, s. 39.

## Decharge

Europa-Parlamentet giver decharge for fællesforetagendets gennemførelse af budgettet for år n efter henstilling fra Rådet før den 15. maj i år n+2. Bestyrelsen fastlægger proceduren for decharge i fællesforetagendets finansielle bestemmelser under hensyntagen til de særlige forhold, der følger af fællesforetagendets særlige karakter af offentlig-privat partnerskab og især af den private sektors bidrag til budgettet."

- 6) Artikel 5, stk. 4, affattes således:

"4. Den holdning, som Fællesskabet skal indtage i bestyrelsen med hensyn til afgørelser vedrørende tiltrædelse af nye medlemmer og væsentlige ændringer af ATM-masterplanen, vedtages efter proceduren i denne forordnings artikel 6, stk. 3."

- 7) Bilaget ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

### *Artikel 2*

## Overgangsbestemmelser

- 1) Overgangsbestemmelser for personalet:

a) Uanset denne forordnings artikel 1, stk. 2, opfyldes alle ansættelseskontrakter, som er indgået af SESAR-fællesforetagendet, og som er gyldige på denne forordnings ikrafttrædelsesdato, indtil de udløber uden mulighed for yderligere forlængelse.

b) Alle medlemmer af personalet med en ansættelseskontrakt, jf. litra a), får mulighed for at indgå en kontrakt som midlertidig ansat ifølge artikel 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, der er fastsat i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68<sup>23</sup>, på de forskellige trin ifølge stillingsfortegnelsen.

Idet den administrerende direktør undtages, afholdes der til dette formål en intern udvælgelsesprøve for alle personalemedlemmer, der har en kontrakt med SESAR-fællesforetagendet på datoen, hvor denne forordning træder i kraft. Den interne udvælgelsesprøve udføres inden for [6] måneder efter denne forordnings ikrafttræden af den myndighed, der er beføjet til at indgå kontrakter, for at kontrollere kvalifikationer, indsats og integritet hos dem, der skal ansættes.

Afhængig af arten af de funktioner, der udføres, og deres niveau vil godkendte ansøgere blive tilbudt kontrakter som midlertidigt ansat for en periode svarende til mindst den resterende tid i henhold til den kontrakt, der blev indgået før datoen for denne forordnings ikrafttræden.

---

<sup>23</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1558/2007 (EUT L 340 af 22.12.2007, s. 1).

c) Hvis SESAR-fællesforetagendet inden datoen for denne forordnings ikrafttræden har indgået en kontrakt på ubestemt tid, og den pågældende ansatte har accepteret en kontrakt som midlertidigt ansat efter betingelserne i denne artikels litra b), indgås denne kontrakt på ubestemt tid i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

d) Den belgiske lovgivning om arbejdskontrakter og andre relevante instrumenter finder fortsat anvendelse for personalemedlemmer, der ikke ansættes efter denne artikels litra b).

2) Overgangsbestemmelser vedrørende den administrerende direktørs mandat:

Den administrerende direktørs mandat, der er gældende på datoen for denne forordnings ikrafttræden, ophører på den dato, hvor SESAR-fællesforetagendet ophører med at eksistere, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 219/2007. Hvis SESAR-fællesforetagendets varighed forlænges, vil der blive iværksat en ny procedure med henblik på at udnævne den administrerende direktør efter artikel 7, stk. 2, i bilaget til forordning (EF) nr. 219/2007. Bliver det nødvendigt at udskifte den administrerende direktør i dennes mandatperiode, skal efterfølgeren udnævnes i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i bilaget til forordning (EF) nr. 219/2007.

### *Artikel 3*

#### **Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **BILAG**

1) I artikel 5, stk. 1, litra h), erstattes ordene "finansielle bestemmelser" med "finansielle bestemmelser" (o.a.: ingen ændring på dansk).

2) Artikel 7 ændres som følger:

a) I stk. 1 tilføjes følgende punktum:

"Den administrerende direktør udøver over for personalet de beføjelser, der er fastlagt i artikel 2a, stk. 2, i denne forordning."

b) Stk. 2 affattes således:

"2. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen på grundlag af en liste over mindst tre kandidater, som Kommissionen foreslår efter offentliggørelse af en indkaldelse af interessetilkendegivelser i *Den Europæiske Unions Tidende* og andre tidsskrifter eller på internettet. Den administrerende direktør udpeges for en periode på tre år. Bestyrelsen kan efter en bedømmelse af den administrerende direktørs præstation i perioden forlænge mandatet med endnu én periode på højst fire år, som dog ikke må forlænges ud over fællesforetagendets varighed, jf. denne forordnings artikel 1, stk. 2."

c) I stk. 5 foretages følgende ændringer:

i) Litra a) affattes således:

"a) ansætte, lede og overvåge fællesforetagendets personale, herunder det i artikel 8, omhandlede personale"

ii) I litra e) erstattes udtrykket "finansregulativet" med "de finansielle bestemmelser".

3) Følgende indsættes som artikel 7a:

*"Artikel 7a*

### **Intern revisionsfunktion**

De funktioner, der i medfør af artikel 185, stk. 3, i finansforordningen påhviler Kommissionens interne revisor, udføres på bestyrelsen ansvar, og denne fastsætter passende bestemmelser herfor under hensyn til fællesforetagendets størrelse og emneområde."

4) Artikel 8 affattes således:

*"Artikel 8*

### **Udstationering af personale til fællesforetagendet**

Ethvert medlem af fællesforetagendet kan foreslå den administrerende direktør, at en eller flere af dets medarbejdere udstationeres ved fællesforetagendet i overensstem-

melse med betingelserne i den relevante aftale som omhandlet i artikel 1, stk. 3, i denne vedtægt. Det personale, der er udstationeret ved fællesforetagendet, skal handle i fuld uafhængighed under den administrerende direktørs tilsyn."

5) Artikel 14 udgår.

6) Artikel 15 ændres som følger:

a) Stk. 2 affattes således:

"2. Den administrerende direktør skal hvert år forelægge medlemmerne et overslag over SESAR-projektets omkostninger, som er godkendt af bestyrelsen. Bestyrelsen fastsætter den procedure, der skal følges ved forelæggelse af disse overslag over omkostningerne, i fællesforetagendets finansielle bestemmelser."

b) Stk. 4 affattes således:

"4. På grundlag af det godkendte overslag over SESAR-projektets omkostninger og under hensyntagen til medlemmernes bemærkninger udarbejder den administrerende direktør budgetforslaget for det følgende år og forelægger det for bestyrelsen til vedtagelse. Bestyrelsen fastsætter den procedure, der skal følges ved forelæggelse af dette udkast til budget, i fællesforetagendets finansielle bestemmelser."

7) I artikel 17 indsættes som stk. 3:

"3. Alle fællesforetagendets afgørelser og alle kontrakter, det indgår, fastsætter udtrykkelig, at OLAF og Revisionsretten kan foretage undersøgelser på stedet af dokumenter hos alle kontrahenter og underkontrahenter, der har modtaget midler fra Fællesskabet, også i de endelige modtageres lokaler."

8) Artikel 21 affattes således:

*"Artikel 21*

### **Forsikringer**

Den administrerende direktør foreslår bestyrelsen at tegne de nødvendige forsikringer, og fællesforetagendet tegner sådanne forsikringer, som bestyrelsen pålægger det at tegne."

9) Artikel 24, stk. 2, affattes således:

"2. Hvis bestyrelsen vedtager forslagene som omhandlet i stk. 1 med et flertal på 75 % af stemmerne og i overensstemmelse med artikel 4, stk. 5, i disse vedtægter, forelægges disse forslag som udkast til ændringer for Kommissionen, der om fornødent vedtager dem efter proceduren i denne forordnings artikel 3, stk. 2."

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE:

Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske lufttrafikstyringssystem (SESAR).

Den foreliggende finansieringsoversigt er en ajourføring af den finansieringsoversigt, som blev forelagt sammen med Kommissionens forslag KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

### 2. ABM-/ABB-RAMME

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

Politikområde: Afsnit 06 — Energi og transport

Aktiviteter:

Kapitel 06 03 — Transeuropæiske net

Kapitel 06 06 — Energi- og transportrelateret forskning

### 3. BUDGETPOSTER

#### 3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B..A-poster)):

06.0305 – SESAR-fællesforetagendet.

06.060203 – SESAR-fællesforetagendet.

#### 3.2. Foranstaltningens varighed og finansielle virkninger: 2007-2013

#### 3.3. Budgetoplysninger:

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlande	Udgiftsområde i de finansielle overslag
06.0305	IOU	Opdelte	JA	JA	NEJ	Nr. [...]
06.060203	IOU	Opdelte	JA	JA	NEJ	Nr. [...]

## 4. OVERSIGT OVER RESSOURCER

### 4.1. Finansielle ressourcer

#### 4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (tre decimaler)

Udgifternes art	Punkt		År 2007	2008	2009	2010	2011	2012 og ff.	I alt
-----------------	-------	--	---------	------	------	------	------	-------------	-------

#### Driftsudgifter<sup>24</sup>

Forpligtelsesbevillinger (FB)									
06.0305	8.1.	a	50.000	150.000	0	0	50.000	100.000	350.000
06.060203			10.000	50.000	51.500	60.000	60.000	118.500	350.000
Betalingsbevillinger (BB)									
06.0305		b	0.000	25.000	50.000	50.000	50.000	175.000	350.000
06.060203			10.000	50.000	23.000	80.000	60.000	125.000	350.000

#### Administrative udgifter inden for referencebeløbet

Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4.	c	0	0	0	0	0	0	0
--	--------	---	---	---	---	---	---	---	---

<b>Forpligtelsesbevillinger</b>		<b>a+c</b>	<b>60.000</b>	<b>200.000</b>	<b>51.500</b>	<b>60.000</b>	<b>110.000</b>	<b>218.500</b>	<b>700.000</b>
<b>Betalingsbevillinger</b>		<b>b+c</b>	<b>10.000</b>	<b>75.000</b>	<b>73.000</b>	<b>130.000</b>	<b>110.000</b>	<b>300.000</b>	<b>700.000</b>

#### Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5.	d	0.305	0.422	0.422	0.422	0.422	0.844	2.837
Andre administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6.	e	0.017	0.005	0.005	0.205	0.005	0.610	0.847

#### Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

<sup>24</sup> Udgifter, som ikke henhører under kapitel 06 01 i det pågældende afsnit 06.

<b>FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>		a+c +d +e	60.322	200.427	51.927	60.627	110.427	219.954	703.684
<b>BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>		b+c +d +e	10.322	75.427	73.427	130.627	110.427	301.454	703.684

### Samfinansiering

Hvis forslaget indebærer samfinansiering med medlemsstaterne eller andre organer (oplys hvilke), angives der et skøn i tabellen nedenfor over beløbet for denne samfinansiering (der kan indsættes flere rækker, hvis der forventes samfinansiering fra flere organer):

i mio. EUR (tre decimaler)

Samfinansierende organ		År 2007	2008	2009	2010	2011	2012 og ff.	I alt
EUROCONTROL:		0	12.000	80.000	100.000	120.000	388.000	700.000
Andre medlemmer af SJU	f	0	2.000	80.000	100.000	80.000	438.000	700.000
FB I ALT, inkl. samfinansiering	a+c +d +e +f	60.222	214.427	211.927	260.627	310.427	1,045.954	2,103.584

#### 4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale<sup>25</sup> (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

#### 4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

i mio. EUR (1 decimal)

	Forud	
		Efter foranstaltningens iværksættelse

<sup>25</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

Budgetpost	Indtægter	for foranstal tningen [År n -1]	[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3 ]	[n+4]	[n+5] 26
	a) Indtægter i absolutte tal							
	b) Ændringer i indtægterne	$\Delta$						

**4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (inkl. tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.**

Årlige behov	2007	2008	2009	2010	2011	2012 og ff.
Personaleressourcer i alt	3	4	4	4	4	8

**5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL**

**5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt**

Oprettelsen af SJU som et offentlig—privat partnerskab med samme status som de fælles teknologiinitiativer CLEAN SKY<sup>27</sup>, ENIAC<sup>28</sup>, IMI<sup>29</sup> og ARTEMIS<sup>30</sup> i henhold til traktatens artikel 171.

**5.2. Merværdien af Fællesskabets deltagelse og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi**

Der er ingen ændringer for så vidt angår dette punkt i forhold til den oprindelige finansieringsoversigt, som ledsagede KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

**5.3. Forslagets mål, forventede resultater og relevante indikatorer i forbindelse med ABM-rammen**

SESAR-initiativet sigter mod at udvikle en ny generation af et harmoniseret lufttrafikstyringssystem i Europa, som er nødvendigt for at opretholde væksten i lufttrafikken i Europa i de kommende 20 år på en økonomisk og miljømæssigt forsvarlig måde. De operationelle målbegreber og de tilhørende forskningsprogrammer for det nye system er opstillet i SESAR's definitionsfase og vil blive inddraget i den **europæiske ATM-masterplan**. I denne masterplan defineres en køreplan for udviklingen og gennemførelsen af nye teknologier, funktioner eller organisationer,

<sup>26</sup> Indsæt flere kolonner, hvis foranstaltningen varer længere end 6 år.

<sup>27</sup> Rådets forordning (EF) nr. 71/2007 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 1.

<sup>28</sup> Rådets forordning (EF) nr. 72/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 21.

<sup>29</sup> Rådets forordning (EF) nr. 73/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 38.

<sup>30</sup> Rådets forordning (EF) nr. 74/2008 af 20.12.2007, EUT L 30 af 4.2.2008, s. 52.

som der er behov for i alle Europas regioner. Dette udgør i realiteten en moderniseringsplan for den europæiske ATM.

Resultatindikatorer	Seneste kendte resultat	Mål
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ATM-systemers kapacitet</li> <li>- Omkostninger til ATM</li> <li>- ATM-relateret sikkerhed</li> <li>- Miljøpåvirkninger for hver flyvning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 9 mio. årlige flyvninger. 18 mio. forventes i 2020;</li> <li>- omkostninger til ATM = 800 EUR/flyvning;</li> <li>- 3 større ulykker hænger sammen med svigt i ATM siden 2000;</li> <li>- Luftfartens miljøpåvirkning udgør pt. 2 % af den globale CO<sub>2</sub>-udledning</li> </ul>	Frem til 2013: udvikles en ny generation af harmoniseret ATM-system, der kan: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tredoble de nuværende systemers kapacitet</li> <li>- Mindske omkostningerne til ATM med 50 %</li> <li>- Øge sikkerheden med en faktor 10</li> <li>- Nedbringe miljøpåvirkningen med 10 % for hver flyvning.</li> </ul>

Det nye udstyr og de nye systemer og standarder vil blive udviklet og valideret i SESAR's udviklingsfase. Med henblik på at rationalisere og organisere ATM-forskningen således, at den fører til en reel operationel og industriel gennemførelse og forebygger fragmentering og dobbeltarbejde, vil al ATM-forskning inden for syvende rammeprogram blive udført inden for SESAR-initiativet og forvaltet af SJU. SJU vil også koordinere SESAR-programmet med andre luftfartsforskningsaktiviteter for at opretholde en sammenhængende, systemdækkende fremgangsmåde for hele lufttransportsystemet.

SJU vil have en slank organisationsstruktur med skønsmæssigt 28 medarbejdere:

Funktion	Grad	2007-2008	2009
Administrerende direktør	AD14	1	
Administrerende vicedirektør - programdirektør	AD13	1	
Direktør, administration og finans	AD12	1	
Chief Architect	AD12	1	
Chef, operationelt koncept og validering	AD12	1	
Chef, kommunikation & investorrelationer	AD10	1	
Chef, økonomi og miljø	AD10	1	
Chef, sikkerhed & security	AD12	1	
Tekniske eksperter	AD6-11	4	4
Kontorchef, retlige anliggender og kontrakter	AD8	1	
Kontorchef, finans og budget	AD8	1	
Personalemedarbejder	AD7	1	
Medarbejder, retlige anliggender og kontrakter	AD5-7	2	
Medarbejder, finans og regnskab	AD7	1	
Projektkontrol	AD7	1	

Administrative assistenter	AST3-5	1	1
Direktionssekretær	AST3	1	
Sekretær – direktøren for administration og finans	AST1	1	
Sekretær - programdirektøren	AST1	1	
		23	5

SJU's aktiviteter skal tilrettelægges med sigte på følgende temaer:

- **Udvikling af nye luftrafikstyringsværktøjer og –systemer** med henblik på at øge automatiseringen af luftrafikstyringssystemer og sætte menneskelige operatører i stand til at koncentrere sig om opgaver med høj merværdi.
- **Udvikling af nye teknologier til luftrafikstyring**, der kan støtte udviklingen af luftrafikstyringen, herunder give luftfartøjer større autonomi.
- **Integrations- og valideringsprojekter.** De nye teknologier og koncepter vil blive vurderet i et realistisk miljø, der kan simuleres eller afprøves i en præoperationel fase.

Gennemførelsesmetode (vejledende)

**X Central forvaltning**

Direkte af Kommissionen

**X** Indirekte ved delegation til:

Forvaltningsorganer

**X** Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

Nationale offentlige organer eller public service-organer

**Fælles eller decentraliseret forvaltning**

med medlemsstaterne

med tredjelande

**Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)**

Relevante bemærkninger:

## **6. OVERVÅGNING OG EVALUERING**

### **6.1. Overvågningsystem**

Der er ingen ændringer for så vidt angår dette punkt i forhold til den oprindelige finansieringsoversigt, som ledsagede KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

### **6.2. Evaluering**

#### *6.2.1. Forudgående evaluering*

Der er ingen ændringer for så vidt angår dette punkt i forhold til den oprindelige finansieringsoversigt, som ledsagede KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

#### *6.2.2. Forholdsregler truffet efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (erfaringer fra tidligere tilsvarende foranstaltninger)*

Der er ingen ændringer for så vidt angår dette punkt i forhold til den oprindelige finansieringsoversigt, som ledsagede KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

#### *6.2.3. Vilka'rene for og hyppigheden af fremtidige evalueringer*

Der er ingen ændringer for så vidt angår dette punkt i forhold til den oprindelige finansieringsoversigt, som ledsagede KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

## **7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Der er ingen ændringer for så vidt angår dette punkt i forhold til den oprindelige finansieringsoversigt, som ledsagede KOM(2005) 602 endelig af 25.11.2005.

## 8. RESSOURCER

### 8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output	Type output	Ge n. snit. o m-ko stn .	År 2007		År 2008		År 2009		År 2010		År 2011		År 2012 og ff.		I alt	
			Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger
OPERATIONELT MÅL nr. 1 <sup>31</sup> Oprettelse og forvaltning af SJU																
Personale				1.000		2.000		3.000		3.000		3.000		6.000		18.000
Andre administrative omkostninger				2.000		2.000		3.000		3.000		2.000		5.000		17.000
Subtotal mål 1				3.000		4.000		6.000		6.000		5.000		11.000		35.000

<sup>31</sup> Som beskrevet under punkt 5.3.

OPERATIONEL T MÅL nr. 2 Sammenhæng og programforvalt- ning i relation til F&U																
Subtotal mål 2				5.000		9.000		9.000		9.000		9.000		19.000		60.000
OPERATIONEL T MÅL nr. 3  Udvikling af nye ATM-teknologi- er, værktøjer og systemer																
Subtotal mål 3				52.000		155.000		36.500		45.000		87.000		179.500		555.000
OPERATIONEL T MÅL nr. 4  Integrations- og valideringsprojek- ter.																
Subtotal mål 4				0		32.000		0		0		9.000		9.000		50.000
<b>SAMLEDE OMKOSTNING ER</b>				60.000		200.000		51.500		60.000		110.000		218.500		700.000

## 8.2. Administrationsudgifter

### 8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer ( <b>antal stillinger/fuldtidsækvivalenter</b> )					
		År 2007	År 2008	År 2009	År 2010	År 2011	År 2012-2013
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte <sup>32</sup> (06 01 01)	A*/AD	1	1	1	1	1	2
	B*, C*/AST	1	2	2	2	2	4
Personale, der finansieres <sup>33</sup> over art. 06 01 02		1	1	1	1	1	2
Andet personale, der finansieres <sup>34</sup> over art. 06 01 04/05		0	0	0	0	0	0
<b>I ALT</b>		<b>3</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>8</b>

### 8.2.2. Opgavebeskrivelse

- Oprettelse af SJU
- Deltagelse i ledelsen af SJU
- Forbindelser med politiske, økonomiske, tekniske og arbejdsmarkedsmæssige interessenter
- Forvaltning af Fællesskabets bidrag til SJU
- Kommunikationsaktiviteter vedrørende SESAR

### 8.2.3. Kilder til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n

<sup>32</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>33</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>34</sup> Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

8.2.4. *Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)*

i mio. EUR (tre decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
<b>1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)</b>							
Forvaltningsorganer <sup>35</sup>							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- intern							
- ekstern							
<b>Teknisk og administrativ bistand i alt</b>							

8.2.5. *Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (tre decimaler)

Arten af personaleressourcer	År 2007	År 2008	År 2009	År 2010	År 2011	År 2012 og ff.
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (06 01 01)	0.234	0.351	0.351	0.351	0.351	0.702

<sup>35</sup> Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

Personale finansieret over artikel 06 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.)  06 01 02 01 03	0.071	0.071	0.071	0.071	0.071	0.142
<b>Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>	<b>0.305</b>	<b>0.422</b>	<b>0.422</b>	<b>0.422</b>	<b>0.422</b>	<b>0.844</b>

**Beregning – tjenestemænd og midlertidigt ansatte**  
**1 midlertidig ansat x 117.000 EUR/år**

**Beregning – personale, der finansieres over art. 06 01 02**  
**1 udstationeret national ekspert 70.768 EUR/år**

**8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet**

i mio. EUR (tre decimaler)

	År 2007	År 2008	År 2009	År 2010	År 2011	År 2012 og ff.	I ALT
06 01 02 11 01 – Tjenesterejser (*)	0.003	0.003	0.003	0.003	0.003	0.006	0.021
06 01 02 11 02 – Møder og konferencer (**)		pm	pm	pm	pm	pm	pm
06 01 02 11 03 – Udvalg <sup>36</sup>							
06 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
06 01 02 11 05 - Informationssystemer							
<b>2 Andre forvaltningsudgifter i alt (06 01 02 11)</b>	<b>0.003</b>	<b>0.003</b>	<b>0.003</b>	<b>0.003</b>	<b>0.003</b>	<b>0.006</b>	<b>0.021</b>
<b>3 Andre udgifter af administrativ karakter</b> (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
06.010404 (***)			0.002	0.200		0.600	0.800

<sup>36</sup>

Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.

Tjenesterejser 06.010503 (****)	0.014	0.002		0.002	0.002	0.004	0.026
<b>Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>	0.017	0.005	0.005	0.205	0.005	0.610	0.847

**Beregning – Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet**

**(\*) Udgifter til tjenesterejser for GD TREN's personale i tilknytning til projektet: deltagelse i møder og begivenheder i relation til SESAR og SJU.**

**(\*\*) Tilrettelæggelse af konferencer, seminarer og møder for at præsentere og støtte SESAR, SJU og den europæiske ATM-masterplan.**

**(\*\*\*) Udgifter til de to foreløbige og den afsluttende evaluering, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 219/2007.**

**(\*\*\*\*) Udgifter til tjenesterejser for de udstationerede nationale eksperter i tilknytning til projektet (forskningsbudgettet).**

**De nødvendige personalemæssige og administrative ressourcer vil blive dækket via den tildeling, som kan ydes til det ansvarlige GD inden for rammerne af de årlige tildelingsprocedurer i lyset af de budgetmæssige begrænsninger.**